

Peter Turttschaninoff, stjóri í Norðurlandahúsinum:

# Ikki okkara uppgáva at stuðla vinnilívinum

- Norðurlandahúsið er ein mentanarstovnur og ikki eitt bókaforlag, sum livir av at geva bókur út. Tí havi eg fingið forboð frá stýrinum at lata pening fyri selja okkara útgávur aðrastaðni enn í Norðurlandahúsinum, sigur stjórin

DAGNY JOENSEN

Peter Turttschaninoff hevur havt nógv stríð av at geva bókina um Marionnu Matras út. Á leiðni vóru nógv forðingar og óhepnar hendringar, sum gjørdur, at bókin blev alt ov dýr.

Spurdur, um Norðurlandahúsið ikki hevði nógv ar royndir av slíkum arbeiði, sum tí kundi forðað fyri óvantaðum hendringum í prentilgerðini, sigur stjórin í Norðurlandahúsinum:

- Okkara endamálið er ikki at virka sum bókaforlag, og harnæst var stórt undirskot

av bókaútgávum, áðrenn eg kom til. Tað er m.a. mín uppgáva at fáa undirskotið burtur. Tí kann eg ikki lata t.d. 20 krónur fyri at selja eina bók í bókasølnum.

## Stórt hall av bókaútgávum

- Peningur er ikki avsettur í Norðurlandska Ráðharradómnum til at stuðla føroyska vinnulívinum og hervið bókasølnar í Føroyum.

- Vit hava stórt hall av bókaútgávum seinastu árin. Tá fyrri stjórin fór frá var hallið 250.000 krónur, og

frá stýrinum havi eg fingið boð at fáa hallið burtur, sigur Peter Turttschaninoff.

- Hevði tað kortini ikki økt um møguleikarnar at selt fleiri bókur, um hon var til keyps í bókasølnum?

- Tað dugi eg ikki at siga. Vit hava t.d. eisini plakatar at selja, og tær fáast bert í Norðurlandahúsinum. Tað hevur víst seg at fólk einki hava ímóti at koma niðan í Norðurlandahúsið at keypa plakatar o.a. sum vit selja, og tí er tað bert náttúrligt at fólk bert kunnu keypa bókina her.

## Bókin fæst fyrri 250 krónur

Umframt tað umbiða fólk og stovnar víða um í Norðurlondum og aðrastaðni tilfar frá okkum um postverkið, og tað hevur eisini borið væl til.

- Tað positiva í hesum er, at bókin um Marianna Matras kann keypast í Norðurlandahúsinum, men tað negativa er, at hon kostar 250 krónur. Tað er í so nógv, halda vit, men av tí at hon kostaði so nógv at fáa út, kann prisurin ikki minkast - og kortini hava vit hall, sigur Peter Turttschaninoff.

## Teir kundu vist okkum vælvið

- Skilir tú ikki, at bókasølnar ikki kunnu bjóða



Norðurlandahúsinum ser-sømdir?

- Tað kundi hugsast at bókasølnar við míni áheitan kundi vist Norðurlandahúsinum vælvið, men tað vilja teir ikki, sigur Peter Turttschaninoff.

Peter Turttschaninoff, stjóri í Norðurlandahúsinum:

- Bókasølnar kundu vist Norðurlandahúsinum ta vælvið at selt bókur okkara fyrri minni vinning

Norðurlandahúsið í hernað móti bókasølnum:

# Noktar teimum at selja føroyska bók

Vanliga fáa bókasølnar 33 pst. fyri at selja eina bók. Norðurlandahúsið vil bert lata 10 pst., og tí er bókin „Dreymurin um at veva“ - Marianna Matras, ikki at fáa í bókasølnum

DAGNY JOENSEN

Í bløðnum herfyri var upplýst at Norðurlandahúsið gav út bókina um Marionnu Matras, sum Anne-Kari Skarðhamar hevur skrivað.

Hóast fólk hava spurt í bókasølnum, fáa tey boðini, at hon er ikki at fáa í bókasølnum, men bert í Norðurlandahúsinum.

## Krevur sersømdir

Orsøkin er, at Peter Turttschaninoff, stjóri í Norðurlandahúsinum, bert vil lata bókasølnum bókina, um teir vilja selja hana fyrri 10 pst., móti vanliga 33 pst.

Tað vilja og kunnu bókasølnar ikki ganga inn fyri,

av tí at allar bókaútgávur skulu hava somu sømdir.

- Tá Norðurlandahúsið haraftrat hevur nógv betur umstøður og figging til sínar útgávur enn føroyskir rithøvundar annars, hava vit latið stjóran vita, at vit ikki kunnu ganga krøvum hjá Norðurlandahúsinum á møti, sigur Kári Ártung, stjóri í Bókasølni.

- Vanligt er at forløgini áseta prisin fyri eina bók, og eftir hesum skulu vit hava vinning fyrri at selja hana. Vanliga fáa vit 33 pst. fyri hetta arbeiðið. Tí kunnu vit ikki taka ímóti eini bók frá Norðurlandahúsinum, sum vil áseta sølvinningsin fyrri okkum.

## Grundgevingin ov dýr at gera

- Norðurlandahúsið grundgevir sína áheitan til okkara við, at bókin gjørdist ov dýr í at gera. Tað ljóðar lægið, serliga tí Norðurlandahúsið hevur givið nógv bókur út, og tí átti at verið vitandi um, hvussu nógv tað kostar, sigur Vagn Andersen í Gamla Bókahandli.

- Hetta er keðiligt fyri Marionnu Matras, og fyri tey, sum hava skrivað og lagt bókina til rættis. Hetta er eisini keðiligt fyri Norðurlandahúsið og fyri viðskiftafólk, sum annars vildu ognast sær bókina, um hon var tøk hjá okkum, sigur Kári Ártung.

## Liva ikki av vælgerð

- Vit liva ikki av vælgerðararbeiði, og tá t.d. Jens Pauli Heinesen noyðist at góðtaka at lata vinning av sínum bókum, hví kann ein mentanarstovnur sum Norðurlandahúsið ikki hava ráð til tað, spyr Kári Ártung.

Til samanberingar við danskar útgávur, kann upplýstast, at bókasølnar fáa 40 pst. í vinningi fyrri at selja danskar bókur, og at hetta eisini er galdandi á danska bókamarknaðinum.

**sosialurin**  
– meira enn tíðindi

**sosialurin** fimm ferðir um vikuna

*Hotel Føroyar*  
Tlf. 17500  
Hotellið  
við útsýninum

**TILBOÐ & ALT VIKUSKIFTIÐ**  
**KRISTI HIMMALFERÐARDAG**



**Eisini hava vit fjølbroytta a la carte matskrá**

Vinarliga  
bileggið borð  
á tlf. 17500

## Til matna verður:

### FORRÆTTUR

- \* Klársuppa við bollum og heimabakaðum breyði – ella
- \* Roykt- og gravlaksarósa við grønleyki og gravlaksdippi

### HØVUÐSRÆTTUR

- \* Kulottusteik við grønmeti, rómabakaðum eplum og sós av soðnum

### OMANÁ

- \* Vaflluskál við vaniljuísi og sjokolátasós

**3 RÆTTIR 135,-**  
fyri KR.

\* Born u. 12 ár gjalda 1/2 pris \*

Altíð vælkomin á

*Hotel Føroyar* \*\*\*\*\*